

B-

SPAN 302
TRANSCRIPCIÓN
Mar 14, 2013

El zorro y el ratón

el-so-ro-i-el-ra-ton

Dicen que había un rey que castigaba mucho a su hortelano, porque encontraba las plantas y las flores mochadas, cada vez que iba al jardín. *di-sen-ke-a'-bi-a-un-'rei-ke-kas-ti-'tu-ya-'ba-'mu-tsa-a-svor-te-la-'no # por-ke:'u-'kor-ta-'ba-'las-'plaq-'ta-si-'las-'flo-'ra-'mo-'hsa-#*

Entonces el rey le dice a su hortelano: *en-'hon-ses-'se-'i-'rei-'le-'di-'sea-'su-'xor-'te-'la-'no #*

-¿Por qué razón no cuidas bien la huerta?
Por-'ke-'ra-'son-'no-'kui-'da-'bien-'la-'wer-'ta #

Y el hortelano le contesta al poderoso señor rey:

i-'el-'or-'te-'la-'no-'le-'kon-'tes-'ta-'i-'po-'de-'ro-'so-'se-'nor-'rei #

-Mi única real majestad, todos los días la cuido bien señor... , ¿qué animal será el que las mochó?
mi-'uni-'ka-'re-'al-'ma-'jes-'ta-'d-'to-'dos-'los-'días-'la-'cui-'do-'bien-'se-'nor # 'ke-'ant-'mal-'es-'el-'ke-'mo-'tsa-'las-'flo-'ra-'#

Y el hortelano se esconde, bajo un árbol, y hace guardia para saber qué animal es el que mochó las flores de esas plantas. *je-'kor-'te-'la-'no-'se-'es-'ke-'de-'ba-'xoxun-'bi-'bi-# i-'ase-'yuan-#*

Y esa noche, cuando estaba cuidando la huerta, vio a un ratón que estaba mochando una planta y no pudo agarrarlo ni hacer nada. Entonces, ¿qué hace el hortelano? Pone un atrampa cubierta de brea en el hueco de la puerta de salida *je-'sa-'no-'tre-'kuan-'da-'os-'ta-'ka-'kui-'da-'do-'la-'wer-'ta-'Bio-'a-'za-'rar-'to-'ni-'kaser-'na-'ba-'# en-'ton-ses-'ke-'ase-'i-'ur-'te-'la-'in-'ga-'po-'ne-'on-'la-'tran-'pa-'ku-'#*

Y al otro día lo agarra al ratón cuando estaba atrapado en la brea. No lo mata y le dice esto. *je-'at-'u-'tup-'da-'ka-'(OJA) 'ya-'ra-'i-'ra-'han-'kuan-'do-'es-'da-'ba-'a-'tra-'pa-'do-'en-'la-'brea-'#*

Hola ladrón, tú habrás sido el que mochó las flores de las plantas. *ota-'la-'dron-# 'tu-'a-'bi-'as-'si-'do-'el-'ke-'mo-'tsa-'las-'flo-'res-'de-'las-'plaq-'tas #*

Luego lo cuelga de un cordel, para que lo vea el rey. Pero cuando van a golpearlo con el azote encontraron colgado a un zorro. Estaba colgado un ratón y ahora se había vuelto un zorro... *ve-'yo-'lo-'kui-'ta-'de-'lo-'paa-'el-'re-'i-'# pe-'ro-'kui-'do-'ban-'a-'gol-'pear-'lo-'kon-'ve-'l-'a-'or-'te-'la-'kop-'tra-'rog-'kup-'#*

¿Pero qué había pasado?
pe-'ro-'ke-'a-'bia-'pa-'sa-'do-#

Sucede que el zorro le dijo al ratón: *su-'se-'de-'ke-'el-'so-'ro-'te-'la-'(X) '(X) -ra-'han #*

-Oye Diego, ¿por qué estás colgado?
O-'ye-'die-'go-'por-'ke-'est-as-'kol-'ga-'do

Y Diego respondió:
i-'die-'go-'res-'pon-'di-'o

-Qué otra cosa te contaría. Oye tío, solo porque no quise casarme con la hija del rey me han colgado de este tirante. ¿Tú te casarías con la hija del rey?
'ke-'a-'ra-'ko-'sa-'te-'kon-'ta-'ya-'o-'ye-'ti-'so-'lo-'por-'ke-'no-'quise-'ka-'sar-'me-'kon-'la-'# xa-'del-'rei-'me-'an-

Entonces, el tío le dijo: *en-'ton-ses-'el-'tío-'le-'di-'xo*

-¡Ah, zonzol! ¿Y por qué no quieres casarte con la hija del rey? Te desataré, bájate, yo subiré. Amárrame, yo me casaré con ella. Y así el zorro se hizo amarrar al tirante. *a-'son-'so-# i-'por-'ke-'no-'quise-'kas-'ka-'sar-'te-'kon-'la-'# xa-'del-'rei-'# te-'desa-'tare-'ba-'xa-'te-'yo-'su-'bi-'re-'a-'ma-'na-'me-'yo-'me-'ka-'sar-'re-'kon-'le-'ya-'jasi-'el-'so-'lo-'so-'so-'ama-'trar-'al-'ti-'ra-'q-'ti-*



EJERCICIO 1

Nombre: Jessica Mala

1. Señale la sílaba que porta el acento de intensidad en palabras que no llevan tilde como las siguientes:

importante
importa
estudiante
estudio
estudiar

mexicano
raramente
habilidad
habilitoso
argentino

primaria
prima
norma
normal
español

examen
examinar
examino
general
generador

2. Escribe la tilde correctamente en las siguientes palabras agudas siempre que corresponda:

guion
país
papel

a través
quinque
albañil

transfusión
aserción
pared

veintidos
replique
alud

sultán
doblon
barniz

holandes
función
atroz

2. Escribe la tilde correctamente en las siguientes palabras graves siempre que corresponda:

hábito
maestro
fueron
árbol

inocente
huida
sultana
fértil

travesía
tramite
holandesa
memoria

distraído
repique
héroe
cesped

silicio
anuncio
heroísmo
constituido

caída
repito
caigo
ruido

2. Escribe la tilde correctamente en las siguientes palabras esdrújulas siempre que corresponda:

hábito
traumático

numismático
neumático

basilica
sintético

preámbulo
murciélago

pájaro
héroe

rápido
aéreo

3. Distinga las palabras que tienen acento de las que no tienen acento:

por
menos
para

todo
contra
lado

hasta
sin
dos

les
bastante
sol

otro
algunos
sal

luego
pues
cuatro



SPAN 302

EXAMEN DE PRÁCTICA

NOMBRE: José Mata

21 de febrero, 2013

Busque el acento fonético (emplee las técnicas aprendidas en el Capítulo 1).

Ponga un círculo alrededor del ejemplo que contiene el acento fonético.

Modelo			ha—bló	ha—bló
			sal—go	sal—go
Dirección de la búsqueda 				
ARTICULACION	D sobreesdrújula	C esdrújula	B llana	A aguda
1.			bus—to	bus—to
2.		fla—qui—to	fla—qui—to	fla—qui—to
3.		man—za—na	man—za—na	man—za—na
4.			por—tal	por—tal
5.	en—fer—mi—zo	en—fer—mi—zo	en—fer—mi—zo	en—fer—mi—zo
6.		a—zu—les	a—zu—les	a—zu—les
7.		im—pac—to	im—pac—to	im—pac—to
8.		da—me—lo	da—me—lo	da—me—lo
9.		a—zú—car	a—zú—car	a—zú—car
10.			per—der	per—der
11.		ha—bi—tual	ha—bi—tual	ha—bi—tual
12.		in—ca—paz	in—ca—paz	in—ca—paz
13.	có—me—te—lo	có—me—te—lo	có—me—te—lo	có—me—te—lo

empiece aquí

Determine si las palabras a continuación contienen una semivocal. Subraye la semivocal. No es necesario hacer la división silábica.

MODELO:

puerta sí / no
 semi-vocal leal sí / no

- | | | | |
|---------------|---------|---------------|---------|
| 1. astronauta | sí / no | 11. Hualde | sí / no |
| 2. estatua | sí / no | 12. ahí | sí / no |
| 3. diamantes | sí / no | 13. reumático | sí / no |
| 4. dios | sí / no | 14. tío | sí / no |
| 5. sigue | sí / no | 15. aislar | sí / no |
| 6. sea | sí / no | 16. suavizar | sí / no |
| 7. hoy | sí / no | 17. oigo | sí / no |
| 8. diagrama | sí / no | 18. oír | sí / no |
| 9. leyes | sí / no | 19. reír | sí / no |
| 10. leí | sí / no | 20. midió | sí / no |

Haga el silabeo. Al hacerlo, use barras *verticales*. En casos donde sea posible silabear de dos maneras (véase *desocupar* en el modelo), haga ambas divisiones (siguiendo el modelo, use un color distinto para la segunda posibilidad).

MODELO:

collar	→	co | llar	
sierra	→	sie | rra	
leche	→	le | che	
desocupar	→	de | so | cu | par	o
			des | o | cu | par

(A callout bubble labeled "prefijo" points to the "des" prefix in the second "des | o | cu | par" example.)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. e s / p a / ñ o l | 21. p r o d u c t o r |
| 2. c o m p l i c a r | 22. é x i t o |
| 3. i n s t r u m e n t o | 23. d e s i n t e r é s |
| 4. o í r | 24. o m n i p o t e n t e |
| 5. e q u i p a m i e n t o | 25. d e s a p a r e c e r |
| 6. c i u d a d o | |
| 7. i g u a ñ a | |
| 8. p a q u e t e | |
| 9. i n s p i r a c i ó n | |
| 10. c o n c l u i r e m o s | |
| 11. i n s t a n t á n e o | |
| 12. h a m b r i e n t o | |
| 13. r e i n a | |
| 14. c o r r e s p o n d e n c i a | |
| 15. a u t o m á t i c o | |
| 16. c o s t e ñ o | |
| 17. R a f ú l | |

Haga el silabeo y transcriba todos los diptongos e hiatos entre corchetes. Siga el formato del modelo.

MODELO:

reina	→	r[ej]—na
pierna	→	p[je]r—na
leí	→	l[e—'i]
veo	→	v[e—o]

transcribir

1. seis	.....	(seis)	14. Austria	.....	au-str(-a)
2. aguanta	.....	(a-guan-ta)	15. fueron	.....	fu-er-on
3. ¡peínate!	.....	(peí-nate)	16. también	.....	(tam-Bien)
4. béisbol	.....	(beis-bol)	17. muy	.....	(muj)
5. oigo	.....	(oi-go)	17. Luis	.....	(lu-is)
6. hay	.....	(aí)	19. hacía	.....	(a-si-a)
7. caeré	.....	(cae-re)	10. hacia	.....	(a-sia)
8. ¡cuidate!	.....	(kui-da-te)	21. día	.....	(di-a)
9. oíste	.....	(oi-ste)	22. diagrama	.....	(dia-gra-ma)
10. aire	.....	(ai-re)	23. María	.....	(ma-'ria)

- Primero, estudie el silabeo y la transcripción de los ejemplos del modelo.
- Luego, complete el ejercicio siguiendo el formato del modelo (ponga el segmento subrayado entre corchetes).

MODELO:

	<u>Transcripción</u>
a. <u>Miami</u>	M[ia]—ni
b. <u>causa</u>	c[au]—sa
c. <u>Mallorca</u>	Ma—[jo]r—ca
d. <u>hueso</u>	[we]—so

1. <u>piano</u>	.....	p[ia]—no
2. <u>auto</u>	.....	[au]—to
3. <u>estoy</u>	.....	[es—toi]
4. <u>seis</u>	.....	[sei]s
5. <u>calle</u>	.....	ka—[ye]
6. <u>huevo</u>	.....	[we]—bo

Transcriba las oraciones:

- La idea de su historia es interesante.

a - [Ika-i-dea-de-su-is-to-ri-a-es-
in-ter-re-san-te.]

- Esta es la única idea inteligente de todas.

(esta-es-la-uni-ka-i-dea-in-te-li-
te-de-to-das.)

Ejercicio 2.

Nombre: *Jessica Mata*

100

Separe en sílabas mediante / las siguientes palabras:

guerra	anécdota	perspectiva	abstención
arreglo	pacto	incrementar	externo
ficción	aguja	entrar	construcción
ilógico	implícito	inscrito	suscripción
transformación	siempre	amplio	circunstancia
desaparecer	subrayar	inanimado	inmigrante

